

ServiceCard Договор за карти за дилъри

Моля, попълнете с печатен шрифт!

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Тел.: Тел.: +49 6027 509-555 | Факс: +49 6027 509-77555
Имейл: info@mercedesservicecard.com

MercedesService Card GmbH & Co. KG (наричан по-долу MSC) е предприятие от концерна Daimler AG и е Вашият център за обслужване. Издател на картата и договорен партньор на заявителя е UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG с адрес: Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (наричан по-долу UTA).

Обхват на услугите

Картите дават право да ползвате сервизни услуги в европейската мрежа от сервизи на Daimler.

Посредством използването на картите в мрежата от сервизи на Daimler на заявителя не се начисляват допълнителни такси, законово таксите за обработване на плащанията, вкл. валутните разходи, доколкото такива са налични, са за Ваша сметка.

Използване на картата

Картата за дилър може да се поръча от сервизните обекти на Daimler. Тя може да се използва за лични автомобили, но също така и за автомобили на различни клиенти. Получателят на фактурата (заявителят) при тези карти може да се различава от притежателя на автомобила.

Картите за дилъри могат да се оторизират само посредством съответната централа за аварийни услуги на Mercedes-Benz в рамките на Service24h или чрез самия заявител (www.servicecardportal.com), а не чрез други сервизни обекти.

Поръчване на карти

Препоръчваме Ви да поръчате отделна карта за всеки Ваш клиент (притежател на автомобил), от който искате да получавате по-чести услуги.

Брой карти с указване на клиента (различен от притежателя на автомобила, името на клиента ще бъде отпечатано върху картата): _____

За тези карти, моля, задължително попълнете приложената бланка „Кarti за дилъри с указване на клиента“.

Освен това можете да поръчате карта без указване на клиента, която да ползвате за личните Ви автомобили или за други клиенти.

Брой карти без указване на клиента: _____

Общи условия

Важат приложените общи условия на UTA. По отношение на точка 4b това използване на картата представлява едно от посочените в тази точка изключения. Обложената с ДДС размяна на услуги се извършва между сервиза и получателя на сметката.

Защита на данните

Важи приложената Декларация за защита на личните данни.

Mercedes ServiceCard

Заявител/Получател на сметката

Вече сте UTA-клиент: Клиентски номер: _____

| | |
|---|--------------------------------|
| Номер на обект: | |
| Фирма: | |
| Лице за контакт: | |
| Попълнете само за нови клиенти или при промени. | Улица: |
| | Пощенски код, населено място: |
| | Държава: |
| | Банка: |
| | BIC: |
| | IBAN: |
| | Идентификационен номер по ДДС: |
| Номер в търговския регистър: | |

Важна информация

Посочените от Вас клиенти (притежатели на автомобили) ще бъдат регистрирани и записани от нас с адрес и картови данни към централата за аварийни услуги (CAC).

За посочените от Вас клиенти централата за аварийни услуги може да разреши от Ваше име без допълнително запитване сума до € 1000,- (€ 750,- за транспортер).

По-високи суми ще бъдат разрешавани след запитване само от Вас!

Фактурата ще бъде издадена на Вашата фирма. Допълнителни разходи за крайните потребители (притежатели на автомобили) ще бъдат начислявани – по Ваша преценка – от Вас.

За разлика от други видове задължения – при ползване на нашите карти не се начисляват допълнителни такси!

Преди да бъде изпратена към Вас, фактурата ще бъде проверена от нас по формални критерии (коректност на адреса, неначисляване на допълнителни такси, коректен документ за данъка върху оборота).

В дебитното известие от UTA ще бъдат изчислени и ясно представени всички трансакции за всяка карта (притежател на автомобил).

Възможно е блокиране на достъпа на определени клиенти, респ. карти в рамките на един работен ден от MercedesService Card GmbH & Co.KG. Тук могат да бъдат поръчани и неформално още карти.

Моля, да ни уведомите в случай на рекламация, за да бъдат избегнати такси за напомняне (формулярът за рекламация е достъпен на нашата интернет страница).

Място/дата

Подпис / печат на фирмата заявител

Карти за дилъри с указване на клиента

Моля, попълнете с печатен шрифт!

За следните клиенти (притежатели на автомобили) следва да бъде издадена отделна карта.

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

Mercedes ServiceCard

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

| |
|-------------------------------|
| Фирма: |
| Улица: |
| Пощенски код, населено място: |
| Държава: |

Информация относно защитата на данните и важни указания

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
ГЕРМАНИЯ

Тел.: +49 6027 509-567
Факс: +49 6027 509-77 567
Ел. поща: info@mercedesservicecard.com

Предварителна забележка

MSC и UTA събират, обработват и използват лични данни на заявителя, които са получени от заявления и в рамките на договора, доколкото това е приложимо по неговите договорни въпроси, както и за целите на отчитането на комисиона с посочения от заявителя обслужващ сервизен партньор.

Данни от картите на заявителя се предават на компетентния за държавата му сервизен център с цел възможно най-бързо предоставяне на съдействие в случай на инциденти или нужда от поддръжка.

В останалите случаи важат приложените Задължения за предоставяне на информация относно защитата на данни и Общите условия.

Проверка на кредитоспособността

За решението относно заявлението, при забавяне на плащане, както и при молба за увеличение на лимита на картата, с помощта на математико-статистически метод (т. нар. скоринг) се изготвя и използва индивидуална прогноза за кредитните рискове. Освен данните от заявлението и адресните данни, за този метод се използва също информация за кредитоспособността от Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и/или от SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. За изготвянето на прогнозата данните от заявлението се предават на Coface Rating GmbH и/или SCHUFA Holding AG. Запитвания за кредитоспособността могат да повлияят оценката на заявителя при Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG. Coface Rating GmbH и SCHUFA Holding AG от своя страна запаметяват и използват получените данни за оценяване на кредитни рискове и предават тези оценки и на трети страни.

Използване на данните при забавяне на плащане

При забавяне на плащане UTA отстъпва претенциите на MSC. Освен това MSC има споразумение със съответните компетентни регионални дружества на Daimler AG и EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, че те носят отговорност за неполучени плащания. За уреждането на неполучени плащания MSC предава в необходимия размер данни от заявления, както и данни от изпълнението на договора, на Coface Deutschland и/или SCHUFA Holding AG, съответното регионално дружество на Daimler AG и EvoBus.

Освен това заявителят потвърждава, че при забавяне на плащане MSC ще информира договорния партньор, чийто иск е изпълнен от MSC по поръчка на заявителя, както и компетентното регионално дружество на Daimler AG и/или неговия обслужващ търговски представител, генерален представител или сервизен партньор, с цел събиране на задълженията.

Кредити, информация и консултации за продукти и услуги

Заявителят е съгласен, че при предоставяне на кредит на неговата сервизна карта (ServiceCard) или на картата за цялостна поддръжка (Full Service), дружеството, което предоставя кредита, ще бъде информирано за използването на съответния кредит, за да може да консултира заявителя относно оферти в периода на валидност на кредита.

Заявителят е съгласен, данните от заявлението, както и данните за статуса на заявлението, да се обработват и използват от UTA и MSC с цел предоставяне на писмена информация и консултации за продукти и услуги от UTA, MSC, Daimler AG и свързаните с него дружества, оторизирани търговски и сервизни партньори, както и за пазарни проучвания.

Освен това тези данни се използват от UTA, MSC, Daimler AG, техния съответен национален дистрибутор, техния генерален представител, както и от оторизирани търговски и сервизни партньори, за изключване на комуникация с цел предоставяне на продуктова информация за сервизната карта (ServiceCard) или картата за цялостна поддръжка (Full Service), от която заявителят не се интересува. За тези цели данните могат да се предават на Daimler AG, на неговия съответен национален дистрибутор, генерален представител, на оторизирани търговски и сервизни партньори, както и на институти за пазарни проучвания.

Установяване на контакт може да се извърши и по електронна поща. Заявителят може да възрази срещу използването на неговия имейл адрес, както и срещу използването на данните от заявлението му за рекламни цели, като изпрати писмо на MSC или имейл на info@mercedesservicecard.com. При оттегляне на съгласие, съответно при възражение, не възникват разходи, освен разходите за предаването по основната тарифа. Чрез оттеглянето на съгласие заявителят вече не може да бъде информиран за нововъведения, промоции или специални отстъпки.

Информация относно декларация за защита на данните за обработката на лични данни съгласно чл. 13 от ОРЗД

Указания за защита на личните данни КЪМ заявлението за ServiceCard

С тези указания Ви информираме за обработката на Вашите лични данни от MercedesService Card GmbH & Co. KG, както и за свързаните с това права.

Администратор на обработката

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Телефон +49 (0) 6027 5 09-567
Факс +49 (0) 6027 509-77567
Ел. поща info@MercedesServiceCard.de
Интернет www.MercedesServiceCard.com

Представител на администратора

Юрген Байне

Данни за контакт с длъжностното лице по защита на данните

Daimler AG
Длъжностно лице по защита на данните на концерна/
Chief Officer Corporate Data Protection
NPC G 353
D-70546 Stuttgart
Ел. поща data.protection@daimler.com

Цели и правни основания за обработката на лични данни

Обработваме Вашите лични данни съгласно Общия регламент относно защитата на данните на ЕС (ОРЗД), както и Основния федерален закон за защита на данните (BDSG) и специфични разпоредби за определени сектори (специални закони) със съответни разпоредби относно защитата на данните.

а. За изпълнение на договорни задължения (чл. 6, ал. 1, буква б) от ОРЗД)

При заявление за клиентски отношения с UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, като обслужващ орган ние обработваме посочените от Вас данни за сключване на договора.

▪ Обработка на данни в рамките на делови отношения

Ако се стигне до сключване на договор с UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ние обработваме Вашите данни за изпълнението на договора. Личните данни, които се обработват за тази цел, включват основни данни (например фирмено име, наименование на фирма, адрес), данни на главно лице за контакт, както и всички данни, от които се нуждаем за фактуриране (например идентификационен номер по ДДС, банкови данни) в рамките на договора. Към това спадат и процесите на обработка, които са свързани с изпращането на приемни материали.

Сключването, съответно изпълнението на договора, не е възможно без обработката на Вашите лични данни.

Всеки вид обработка на Вашите лични данни в горепосочените методи за обработване за преддоговорни или договорни цели се основава на чл. 6, ал. 1, буква б) от ОРЗД.

б. Въз основа на легитимен интерес на MercedesService Card GmbH & Co. KG (чл. 6, ал. 1, буква е) от ОРЗД)

Обработваме Вашите данни също извън обхвата на действителното изпълнение на договора, когато това е необходимо за защита на нашите легитимни интереси и тези на трети страни. Тази обработка се извършва въз основа на чл. 6, ал. 1, буква е) от ОРЗД. Тази обработка включва:

▪ Използване на данни при забавяне на плащане

При забавяне на плащане можем да отстъпим претенции на трети страни. При това ще предадем всички необходими данни в нужния размер за уреждане на събирането на вземания на съответната трета страна (например колекторско дружество).

▪ Управление на кредит

При предоставянето на кредит (например на MercedesServiceCard) ние споделяме цялата необходима информация относно използването на този кредит с дружеството, което предоставя кредита (например Daimler AG). Така можете да получавате информация за оферти в периода на валидност на кредита.

▪ Анализ на поемания икономически риск (установяване на кредитоспособността)

За сключване на търговски отношения, както и за следене на клиентски взаимоотношения – особено при забавяне на плащане – се извършва оценяване на риска от неизпълнение на плащане въз основа на научно признат математически метод (**проверка на кредитоспособността**). За тази цел необходимите за проверката на кредитоспособността лични данни (фамилно и собствено име, адрес, адрес на ел. поща, телефонен номер, банкови данни) се предават на бюро за финансова информация. За проверката на кредитоспособността се изчислява статистическа вероятност за неизпълнение на плащане (**профилиране**), представена чрез така наречената стойност на скоринг. Ние лично преглеждаме резултата повторно и служител на MercedesService Card GmbH & Co. KG го оценява от гледна точка на евентуални последици за деловите отношения. Ако спрямо стойността на скоринг статистическата вероятност за неизпълнение на плащане е твърде висока, най-вероятно няма да сключим договор с Вас.

За извършване на проверката на кредитоспособността MercedesService Card GmbH & Co. KG използва следните бюра за финансова информация:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz и/или SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

При въпроси по тази тема, моля, свържете се с нашия център за обслужване на клиенти на info@MercedesServiceCard.com.

Не се извършва напълно автоматизирано оценяване.

▪ Мерки за фирмено управление и усъвършенстване на собствени продукти и услуги

Вътрешен мониторинг за управление на съществуващи делови отношения.

Информация относно декларация за защита на данните за обработката на лични данни съгласно чл. 13 от ОРЗД

Указания за защита на личните данни към заявлението за ServiceCard

- Проверка и оптимизация на методи за анализ на потребностите и директни послания към клиентите, включително вътрешно сегментиране на клиенти

в. Въз основа на съгласие (чл. 6, ал. 1, буква а) от ОРЗД)

Ако сте ни дали съгласие за обработка на Вашите лични данни за определени цели (вижте подробности по-долу), законосъобразността на това обработване е налице въз основа на Вашето съгласие. Даденото съгласие може да се оттегли по всяко време. Това важи и за оттеглянето на съгласия, които евентуално са ни дадени преди влизане в сила на ОРЗД, тоест преди 25 май 2018 г. Моля, обърнете внимание, че оттеглянето на съгласието важи в бъдеще. Обработването, което се е извършило преди оттеглянето, остава незасегнато.

Ако желаете да се възползвате от оттеглянето, можете да изпратите имейл на info@MercedesServiceCard.com или по пощата.

- (Лични) гаранции

В случай на лични гаранции от трети страни (чужди гаранции), ние заедно с UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG обработваме всички необходими лични данни заедно с информацията за икономическото и финансовото положение на тази трета страна.

г. За изпълнение на законови задължения във връзка с чл. 6, ал. 1 буква в) от ОРЗД

В рамките на финансово-икономически процеси и за изпълнение на законови изисквания за архивиране.

Категории получатели на личните данни

Достъп до Вашите данни получават всички вътрешнофирмени звена, които се нуждаят от този достъп за изпълнение на нашите договорни и законови задължения.

Задължени с договор доставчици на услуги и помощници по изпълнението също може да имат контакт с Вашите данни. В рамките на обработването на поръчка тези партньори съответно са задължени от нас по договор да спазват предписания във връзка със законите за защита на личните данни и подпомагат MercedesService Card GmbH & Co. KG при изпълнението на нашите делови отношения с Вас.

В специални положения ние обработваме Вашите лични данни заедно със съдружници. При това всяка страна обработва Вашите данни само целенасочено и в рамките на споделени отговорности. Тази договорна форма е налице в рамките на:

- дистрибуторски партньорства,
- дейности в дружества от една група или консорциуми,
- отчетни дейности.

Външни доставчици на услуги

При изпълнението на договорни задължения отчасти използваме услугите на външни доставчици. Използваме ги за услугите: справки за кредитоспособност, логистични услуги, услуги по възстановяване, събиране на вземания, отчетане на изплатени обезщетения в процедури по възстановяване на разходи, онлайн оторизации, услуги при аварии.

Във всички горепосочени случаи се уверяваме, че трети страни получават достъп само до Вашите лични данни, които са необходими за изпълнението на отделни задачи.

Други получатели

Освен това може да предаваме Вашите данни на други получатели, като например на публични органи за изпълнение на задължения за уведомяване, като например социалноосигурителни институции, финансови или правоприлагащи органи.

Важно: При никакви обстоятелства MercedesService Card GmbH & Co. KG не препродава Вашите данни на трети страни.

Обработка на данни на служителите

Вие като клиент гарантирате, че UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG и MercedesService Card GmbH & Co. KG може да събира, обработва и използва за целта на изпълнението на договора всички данни на Вашите служители, респ. на трети страни, получени на основание на този договор, както и на единичните договори, и необходими за изпълнението на договорите, и получавате, ако е необходимо, съгласието на съответните лица.

Предаване на данни в трета държава

Ако предоставяме Вашите данни за обработка на доставчик на услуги извън територията на ЕС/ЕИП, обработката се извършва само ако Европейската комисия е потвърдила адекватно ниво на защита на данните в третата държава или са налице други адекватни гаранции за защита на данните.

Срок за съхранение на данните

Вашите данни се изтриват веднага след като вече не са необходими за обработката на горепосочените цели. Възможно е Вашите данни да се съхраняват за срока, в който могат да се предявят претенции спрямо нашето дружество (давностен срок по закон – 3 години). Освен това съхраняваме Вашите данни, ако сме задължени по закон. Тези задължения освен друго произтичат от Търговския кодекс (HGB) и Данъчния кодекс (AO).

Права на субектите на обработваните лични данни

Във връзка с обработката на Вашите лични данни разполагате със следните права, които обаче може да са ограничени съгласно приложимото национално законодателство за защита на данните:

- Съгласно чл. 15 от ОРЗД имате право на **достъп** до личните данни, които се съхраняват от MercedesService Card GmbH & Co. KG. Това означава, че имате право да поискате от нас потвърждение дали се обработват определени лични данни, или не, и ако това е така, имате право на достъп до тези лични данни. Правото на достъп включва освен друго целите на обработката, категориите лични данни, които се обработват, и получателите или категориите получатели, пред които са разкрити или се разкриват личните данни. Това право обаче не е неограничено, защото правата на други лица може да ограничат Вашето право на достъп.

Указания за защита на личните данни към заявлението за ServiceCard

Съответно имате **право да получите едно копие на личните данни, които обработваме**. За други, изискани от Вас копия, е възможно да наложим адекватна такса, изчислена въз основа на административните разходи.

Правото на достъп може да е ограничено от § 34 на Федералния закон за защита на данните („BDSG“).

- Съгласно чл. 16 от ОРЗД имате право на **коригиране на неточни данни**. Това означава, че може да изискате от нас коригирането на неточните Ви лични данни. Като се вземат предвид целите на обработката, имате право да изискате попълване на непълни лични данни, също и чрез допълваща декларация.
- Съгласно чл. 17 от ОРЗД имате право на **изтриване на Вашите лични данни**. Това означава, че при определени условия можете да изискате от нас изтриването на личните Ви данни и ние сме задължени да ги изтрием. Правото на изтриване може да е ограничено съгласно § 35 BDSG.
- Съгласно чл. 18 от ОРЗД имате право **да изискате ограничаване на обработката на Вашите лични данни**. Това означава, че в този случай съответните данни се маркират и ние ги обработваме само за определени цели (например с Вашето съгласие или за упражняване на правни претенции).
- Съгласно чл. 20 от ОРЗД при определени условия имате право да получите съответните лични данни, които сте ни предоставили, в структуриран, широко използван и пригоден за машинно четене формат и имате право да прехвърлите тези данни на друг администратор без възпрепятстване от наша страна.
- Ако сте дали съгласие за обработка на данни на MercedesService Card GmbH & Co. KG, по всяко време можете да оттеглите Вашето съгласие с бъдещо действие. Оттеглянето на съгласието не нарушава законосъобразността на обработката, която е извършена до момента на оттеглянето. Можете да промените настройката за предоставяне на съгласие по всяко време: Свържете се с нас на info@MercedesServiceCard.com.
- Освен това имате право да се обърнете към компетентния надзорен орган по защита на данните, особено в държавата-членка на ЕС, в която пребивавате или в която има твърдения за нарушение на ОРЗД.

- При определени условия имате право по причини, свързани с Вашето конкретно положение, или при използване на лични данни за директен маркетинг, по всяко време да възразите на нашата обработка на личните Ви данни и ние може да сме задължени да прекратим обработката.

Допълнително имате право, когато лични данни се обработват за осъществяване на директна реклама, по всяко време да възразите на обработката на определени лични данни за целите на такава реклама. Това важи и за профилирането, ако е свързано с такава директна реклама. В такъв случай Вашите

лични данни вече няма да се обработват от нас за тези цели.

За да упражните правото си на възразение, моля, по възможност ни изпратете имейл на info@MercedesServiceCard.com.

За да упражните горепосочените права, моля, изпратете ни имейл на info@MercedesServiceCard.com или се свържете с нас на адрес

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Телефон +49 (0) 6027 5 09-567
Факс +49 (0) 6027 509-77567
Ел. поща info@MercedesServiceCard.de

Промяна на декларацията за защита на личните данни

Периодично може да се наложи актуализиране на настоящата декларация за защита на личните данни – например поради въвеждането на нови технологии или нови услуги. Ние запазваме правото си на промени и допълнения по настоящата декларация за защита на личните данни по всяко време.



Указания за защита на личните данни към заявление на нов клиент на UTA

С настоящите указания Ви информираме за обработката на личните Ви данни от UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, както и за свързаните Ви с това права.

1. Отговорник за обработката

UNION Tank Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Клайностхайм/Майн
Телефон +49 (0) 6027 5 09-0
Факс +49 (0) 6027 509-77177
Имейл info@uta.com
Интернет www.uta.com

Представител на отговорника

Фолкер Хубер

2. Данни за контакт с отговорните лица за защита на данните

С нашите отговорните лица за защита на данните ще се свържете по пощата на упоменатия горе адрес с пояснение "Упълномощен за защита на данните" или на имейл:

datenschutz@uta.de

3. Цели и правни основания за обработката

Ние обработваме Вашите лични данни, като съблюдаваме Общия регламент на ЕС за защита на данните, както и Основния федерален закон за защита на данните и специфични за региона разпоредби (специални закони), със съответните определения относно защитата на данни.

За изпълнение на договорни задължения (чл. 6 пар. 1, б. в от Общия регламент на ЕС за защита на данните)

При възникване на клиентски отношения с UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, ние обработваме подадените от Вас данни за сключване на договора и за оценка на поемания от нас икономически риск.

- Обработка на данни в рамките на търговски отношения

Ако се стигне до сключване на договор, ние обработваме Вашите данни за изпълнение на договорните отношения. Обработваните в тази връзка лични данни, от които се нуждаем, в рамките на договорните отношения, включват основни данни (напр. име на фирмата, основаване, адрес), данни за основното лице за контакт, както и всички данни за целите на фактуриране (като напр. номер по ДДС, банкови детайли). Към това спадат и процеси по обработка, свързани с изпращането на носители за разплащане.

Сключването, съответно провеждането на договорни отношения не е възможно без обработката на Вашите лични данни.

- Обработка на данни при забавяне на плащания

В случай на забавяне на плащане, можем да предявим искания към трети лица. В такъв случай ще предоставим необходимите данни, в необходимия обхват, за целите на осъществяване на процедура по събиране, на съответните трети лица (напр. колекторска фирма).

3б. Поръчка на продукти и услуги (чл. 6, Пар. 1 буква. в от Общия регламент на ЕС за защита на данните)

При поръчка и използване на продукти/услуги от упоменатите в настоящото категории може да възникне необходимост да трябва да се обработват допълнително още лични данни към споменатите преди това. По същество те обхващат:

- Медии за разплащане (сервизни карти, устройства за разплащане на пътни такси)

Свързани с автомобила данни (напр. притежател на автомобила или лизингодател, номера на автомобила), данни за водача (различен адрес за доставка или имена при отпечатване на сервизната карта).

- Дигитални услуги (UTA ексклузивен клиентски център, електронно фактуриране, електронна база данни, UTA приложение за търсене на бензиностанции APP)

Електронни данни за контакт (имейл адрес) за информацията относно ново приложение към фактура, или за предаване на детайли по фактурирането, или създаването на нов потребител в UTA ексклузивен клиентски център, в рамките на приложението, или в случай на използване на функцията за обратна връзка на UTA приложението за търсене на бензиностанции APP. В рамките на приложението се обработват данни за местонахождението Ви, така че да може да Ви бъде предоставена информация за най-близката станция.

- (Пътни такси) процес на регистрация

Клиентски базисни данни за целите на валидирането (напр. фирмени базисни данни), обработка на всички изисквани от системния оператор данни (варирант според системата за приемане).

В рамките на процеса по регистрация за използване на избраните системи за разплащане на пътни такси, или при издаването на сервизни карти на трети лица от UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG обработваме без изключение личните данни, които наложително се изискват от приемачия партньор/системен оператор. За Вашата легитимация, в рамките на процеса на регистрация, може да възникне необходимостта тези да бъдат доказани пред приемачите партньори/системни оператори, посредством съответните документи (напр. Удостоверение за регистрация на автомобила).

За да можем да Ви подпомогнем най-пълноценно, в случаи на евентуални допълнителни или спешни случаи на запитване от системните оператори или национални изпълнителни органи, правим и вътрешно съхранение на всички предадени от Вас данни по време на процеса на регистрация.

- Управление на активи

При издаване на кредитни известия (напр. MercedesServiceCard) споделяме всяка свързана информация за ползването на това кредитиране с предоставящото кредитиране предприятие (напр. Daimler AG). Това се прави, за да можем да Ви информираме за оферти, валидни за периода на кредитното известие.

Всяка обработка на Вашите лични данни по гореописаните методи на обработка за преддоговорни или договорни цели се базират на чл. 6, пар. 1, б. „в“ от Общия регламент на ЕС за защита на данните.

3с. Въз основа на основателен интерес на UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (чл. 6, пар. 1, б. „f“ от Общия регламент на ЕС за защита на данните)

Обработваме Вашите данни и за същинското изпълнение на договора, за да защитим нашите и на трети лица основателни интереси. Тази обработка се осъществява на базата на чл. 6, пар. 1, б. „f“ от Общия регламент на ЕС за защита на данните. Тази обработка се състои в:

- Оценка на поемания икономически риск (оценка на кредитоспособността)

За сключване на търговско споразумение, както и за контрол на съществуващи клиентски договорности-особено при забавяне на плащания, се обръщаме за съдействие към кредитни институции. Те оценяват въз основа на налична информация и др. от Вашите лични данни рискът от неплащане. Резултатът се разглежда и лично от нас още веднъж и се оценява от сътрудник на UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG за възможни последици.

Напълно автоматизирано установяване на кредитен рейтинг не може да бъде проведено.

- Реклама на собствени продукти и услуги

В случай, че не ни е посочено конкретно лице за контакт по въпроси за рекламата, използваме предоставените данни за основното лице за контакти и Ви информираме, в рамките на договорните отношения, за продукти и услуги на UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, както и на нашите свързани дружества.

По всяко време можете да преустановите изпращането й за в бъдеще.



Указания за защита на личните данни към заявление на нов клиент на UTA

Друго обработване на Вашите данни за опазване на основателния ни интерес може да бъде:

- Мерки за управление на бизнеса и разработка на собствени продукти и услуги

Вътрешен мониторинг за контролиране на съществуващи търговски отношения.

- Превенция

За превантивно избягване на наказуеми деяния наблюдаваме процеса на използване и употребата на Вашите разплащателни медии.

- Проверка и оптимизация на методите за анализ на нуждите и за директен контакт с клиента, вкл. Вътрешно клиентско сегментиране

3d. Въз основа на съгласие (чл. 6 пар. 1 б. с " от Общия регламент на ЕС за защита на данните)

Доколкото сте ни дали съгласие за обработка на Вашите лични данни за определени цели (вижте детайли в настоящото), законността на тази обработка почива на основата на това съгласие. Дадено съгласие може да бъде отказано по всяко време. Това важи също за отказ от съгласия, които евентуално са ни дадени преди влизането в сила на Общия регламент на ЕС за защита на данните, именно преди 25.05.2018 г. Моля, обърнете внимание, че отказът важи само за в бъдеще. Обработки, които са се случили преди отказа, не са засегнати от него.

- Бюлетин-регистрация за рекламни съобщения

Бюлетинът ще Ви бъдат изпращан само на базата на специално съгласие.

- (Лични) поръчителства/гаранции

В случай на лично поръчителство от трети лица (чужд гарант) UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG обработва всички необходими лични данни, касаещи информация за икономическите и финансови отношения на тази трета страна.

3e. За изпълнение на законови задължения във връзка с чл. 6, пар. 1, б. „f“ от Общия регламент на ЕС за защита на данните

е. За изпълнение на законови задължения във връзка с чл. 6, пар. 1, б. „f“ от Общия регламент на ЕС за защита на данните.

4. Категории получатели на лични данни

Вътрешнофирмено всички служби, които наложително се нуждаят от достъп до Вашите данни за изпълнение на нашите договорни и законови отношения, получават такъв.

Договорно задължени доставчици и техните представители могат също да имат досег с Вашите данни. Тези партньори са договорно задължени към нас със спазването на съответните предписания за защита на личните данни при обработката на поръчка и подпомагат UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG при осъществяването на търговски отношения с Вас.

Между другото използваме лица за дейностите обработващи данните: поддръжка/техническо обслужване/развитие на EDV-/IT-приложения, кол център услуги, унищожаване и премахване на данни, разпространение на рекламни материали, хостинг на уеб сайтове, оформяне на уеб сайтове, услуги на външни компании, свързани с изпращане на писма и реклами, сигурност на сгради, валидиране на адресни данни, проверка на шофьорски книжки, подпомагане на процеси (24/7), онлайн оторизации, услуги на пътна помощ.

При наличие на специални обстоятелства обработваме Вашите лични данни в сътрудничество с нашите кооперационни партньори. Във връзка с това всяка страна обработва нейните данни изключително целесъобразно и в рамките на споделена отговорност. Тази договорна конструкция е налице при:

- Търговски партньорства / модели за сътрудничество

Модели, в които участващите партньори са в независими договорни отношения с Вас, е възможен обмен на данни в рамките на това сътрудничество. Съответното обработване на Вашите данни, включително по-нататъшната обработка на предварително обменяни данни от всеки партньор, се основава на прякото договорно отношение с Вас. Партньорът за сътрудничество няма задължение да информира за обработката на данни, тъй като сте били напълно информирани за обработката на Вашите данни от независимите договорни отношения с партньора за сътрудничество. Нямате правомощия да давате указания на съответния партньор за сътрудничество.

- Дейности с дружества от концерна или свързани предприятия

- Услуги по фактуриране

Външни доставчици

По повод изпълнението на договорни задължения отчасти използваме външни доставчици. Тези използваме за услугите: информации за кредитен рейтинг, регистрация на пътни такси, логистични услуги, услуги по възстановяване на суми, инкасо процедури, начисляване на такса за допълнителни заместващи услуги

Във всички гореизложени случаи установяваме със сигурност, че третите лица получават достъп само до личните данни, които са необходими за извършване на отделни задачи.

Други получатели

В допълнение към това можем да предадем данните Ви на други получатели, като например органите за изпълнение на законовите изисквания за задължително уведомяване като социално-осигурителни институции, финансови институции или правоприлагащи органи.

Изключително важно: При никакви обстоятелства UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG не продава Вашите данни на трети лица.

5. Предаване на данни в трета страна

Ако трябва да предоставим за обработка данните Ви на посредник извън територията на Европейския съюз/Европейското икономическо пространство, обработката се случва само тогава, когато Комисията на Европейския съюз е потвърдила на третата страна адекватно ниво на защита на личните данни или са налице други адекватни гаранции за защитата на личните данни.

6. Продължителност на съхранение на данните

Данните Ви се унищожават, веднага след като вече не са необходими за обработка за горе упоменатите цели. Може да се случи Вашите данни да бъдат съхранени за период, в който са предявими претенции спрямо нашата фирма (законов давностен срок – 3 години). Освен това съхраняваме Вашите данни, дотолкова, доколкото сме задължени по закон. Тези задължения са записани в Търговския кодекс и в Данъчния кодекс.

7. Права на засегнатите

На горе упоменатия адрес можете по всяко време да изискате информация за съхранените за Вас данни. Освен това имате право за корекция или заличаване, ограничаване на обработката или отказ.

8. Право на обжалване

Имате право да се обърнете с жалба към споменатите горе отговорни за защита на данните лица или към контролните органи за защита на данните. Отговорният за нас контролен орган за защита на данните е:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht
Promenade 27
91522 Ansbach

1. Установяване на търговски отношения

Заявлението за сключване на договор на клиента се счита за прието от получаването на писмената декларация за приемане или на предмета на договора (например сервизна карта, UTA MultiBox® и др.) при заявителя.

2. Сервизни карти

Най-общо UTA има два различни вида сервизни карти:

- Пълна сервизна карта - Full Service Card (s) и Сервизна карта - Service Card (s), за която е необходим съответно ПИН-код за оторизация на услугите.
- Сервизна карта - Service Card (s), за която не е необходим ПИН-код за оторизация на услугите.

Горепосочените сервизни карти (по-нататък наричани СК) дават право на клиента и на упълномощени от него лица да получават в мрежата от сервизни партньори на UTA различни свързани с автомобила стоки и услуги според нивото на услуги на СК. Нивото на услуги на СК може да се вземе от потвърждението за получаване на сервизната карта.

3. Устройства за пътни такси

За устройствата за пътни такси (например UTA MultiBox®), издадени от UTA, вадат аналогично правилата за сервизните карти.

4. Доставка и услуги

- Доставките и услугите се извършват по принцип от името и за сметка на UTA въз основа на съответните договори със сервизните партньори на UTA.

- В изключителни случаи, в които това не може да се договори или може да се договори само отчасти със сервизните партньори на UTA, UTA посреднички за тяхната оферта за услуги и извършва насрещната услуга по поръчение на клиента на UTA. UTA придобива претенциите за аванс и възстановяване на разходи спрямо клиента на UTA.

- Последното важи най-вече при заплащането на събрани от държавата пътни такси, като например на територията на Федерална република Германия. Тук клиентът на UTA възлага на UTA да плати от негово име и за негова сметка дължимите от него такси на оператора на пътната такса.

- Ако за правата за ползване на съоръжения от пътната инфраструктура се събира заплащане (пътна такса), UTA набавя на клиента на UTA тези свързани със земния участък права за ползване.

5. Фактуриране, заплащане

Основа за фактуриране по принцип са валидните в деня на транзакцията цени на бензиностанциите, цените в ценоразписа на дружеството на съответната марка или трансрегионалните цени от ценоразписа, цените на сервизните партньори и определената пътна такса. По принцип UTA фактурира в евро, но може да поиска плащане и в друга валута.

UTA събира надценки за услугите и такси съгласно съответния действащ за тях ценоразпис. Ценоразписът на надценките за услуги и таксите се изпраща на клиента при започване на търговските отношения и по всяко време при поискване.

6. Карта и ПИН код

- При подаване на заявление клиентът получава СК. Отделно към СК на клиента се съобщава ПИН-кодът (= личен идентификационен номер) за СК съгласно точка 2 а.

- Клиентът е длъжен да пази в тайна ПИН-кода, да го съхранява отделно от СК, да го съобщава само на лицата, упълномощени от него да използват СК и да задължи тези лица да го палят в тайна. По-специално ПИН-кодът не бива да се записва върху СК.

- СК остава собственост на UTA, не може да се прехвърля и трябва да се съхранява грижливо и да се пази от достъп на неоторизирани трети лица. По-специално не е разрешено съхраняването на СК в автомобил, който не е под контрол.

- СК може да се предава за ползване на друго стопански оправомощено лице (например подизпълнител) само при тясно съгласуване с UTA. В този случай на UTA трябва незабавно да бъдат съобщени данните на стопански оправомощеното лице (като име, адрес и др.).

7. Блокиране на картата, прекратяване и издаване

- UTA може по всяко време да забрани използването на СК, да прекрати търговските отношения или да блокира СК при сервизните партньори. Преди изпълнението на някоя от тези мерки клиентът бива информиран в рамките на подobaващ срок.

Клиентът може по всяко време да прекрати търговските отношения и да върне СК.

- След забрана на ползването, приключване на търговските отношения и/или блокиране СК трябва незабавно да бъде върната на UTA или по искане на UTA да се унищожи. СК също така трябва да бъде издадена от клиента, ако се промени регистрационният номер на автомобила или автомобилът е спрял от движение или продаден или ако се промени наименованието на фирмата на клиента.

- Ако е налице важна причина, мерките съгласно 7 а и 7 б могат да бъдат проведени и без предварително уведомяване.

Важна причина в този смисъл е по-специално:

- силното съмнение за незаконна употреба на СК от трети лица,
- неплащането въпреки настъпване на падежа и първо предупреждение,
- отмяната на нареждането за приспадане на суми от сметката или на мандата за задължаване на сметката в SEPA,
- искането за производство по несъстоятелност за имуществото на клиента,
- влошаването на имущественото положение на клиента (това важи и когато имущественото положение на клиента заплаща да се влоши значително).

8. Загуба на картата и отговорност на клиента

- Кражба, загуба или друг вид изгубване

За кражба, загуба или друг вид изгубване на СК трябва незабавно да се съобщи на UTA писмено, по факс или чрез ексклузивен достъп чрез www.uta.com, независимо от предварителното съобщаване по телефона, като се посочи клиентският номер и номерът на СК, регистрационният номер на автомобила, страната, населеното място, част и видът на загуба на картата. Това важи съответно, когато неоторизирани лица са узнали ПИН-кода или е налице основателно съмнение за това, а именно при условие, че съответната СК е върната срещу подмяна с нова СК с нов ПИН-код. Ако клиентът намери отново блокираната СК, той трябва незабавно да я изпрати обратно на UTA или по искане на UTA да я унищожи.

При незаконни транзакции или при кражба на СК клиентът е длъжен да подаде жалба.

- Отговорност

Отговорността на клиента приключва след получаване на съобщение по телефона, ако клиентът потвърди незабавно това съобщение съгласно буква 8 а. Съобщението съгласно 8 а трябва да бъде изпратено до централното управление на UTA или до някоя от филиалите на UTA.

Клиентът носи отговорност и след момента на получаване на съобщението, ако загубата или злоупотребата със СК влиза в обсега на неговата отговорност. Най-вече ако той наруши своите

задължения по т. 6 а и б или не съхранява грижливо СК или ако в резултат на умишлено или грубо небрежно нарушаване на своите задължения по настоящия договор, е допринесъл за злоупотребата със СК. Под незаконна употреба в горния смисъл трябва да се разбират също транзакции, които се извършват с фалшифицирана СК.

9. Задължение за плащане на клиента, запазване на собствеността и обезпечения

- Задължението за плащане на клиента възниква с приемането на стоките, услугите и ползването на пътната инфраструктура срещу задължително заплащане. Това важи също, когато с Дизел карта - Diesel Card на UTA се закупуват стоки/услуги. До пълното заплащане доставената стока остава собственост на UTA. Закъснение настъпва без следващо предупреждение след изтичане на договорения срок на плащане. При закъснение на плащането, неизплащане на задължаванията на сметката, протести с чекове или трети стоки дължими общото вземане и то трябва да се олихви за продължителността на закъснението с лихва от 8 процентни пункта над основния лихвен процент. Предявяването на следваща щета в резултат на закъснението не е изключено. В това отношение клиентът си запазва правото до докаже по-малка щета.

- UTA има право да изисква от клиента подobaващи обезпечения.

- В отклонение от § 267 от BGB (Граждански кодекс) UTA може да откаже услугата от трето лице и тогава, когато клиентът не възразява за извършването на услугата от трето лице.

10. SEPA-мандат за задължаване на сметка

Ако не е направена друга договорка, плащанията се извършват чрез задължаване на банковата сметка в SEPA. UTA изпраща на клиента предварително уведомление най-късно един банков работен ден преди съответното задължаване на сметката.

11. Проверка на фактурата и рекламация

Регистрираните върху товарителниците, както и електронно регистрираните посредством СК зареждания/услуги (също пътна такса/закупувания на стоки) се считат за получени. Клиентът трябва незабавно да провери фактурите на UTA и да събщи своята рекламация най-късно в рамките на 2 месеца от датата на фактурата писмено, като посочи всички рекламации във фактурата данни и пълната обоснова на своята рекламация писмено или по факс, в противен случай всяка рекламация е изключена, а фактурното салдо се счита за одобрено, освен ако проверката на фактурата е била невъзможна без вина на клиента.

В своите фактури UTA обръща специално внимание на тази правна последица. Подобно съобщение не спира задължението и срока на плащане.

12. Гаранция, обхват на отговорността и обезщетение

- Рекламациите поради качеството и/или количеството на стоките/услугите трябва да бъдат събщени при сервизния партньор на UTA при видими дефекти в рамките на 24 часа след получаването на стоките/услугите, при невидими дефекти - в рамките на 24 часа след откриване на дефекта писмено или по факс и същевременно UTA да бъде уведомено за това. В противен случай стоката/услугата се счита за одобрена.

- Няма принуда за доставка спрямо UTA. Сервизните партньори на UTA имат право, но не са задължени да извършват услуги. При формални обстоятелства, липса на доставки от поддоставчици, други непредвидими събития и промени в мрежата на сервизните партньори, които правят доставката невъзможна или затрудняват доставката, не може да се търси отговорност от UTA.

- Връщания на парични суми при предплатени продукти, закупени чрез използване на СК, се извършват непосредствено в изравнителната сметка на UTA или от производителя на продуктите по банковата сметка, посочена при закупуване на съответния продукт. За посочването на правилните банкови данни в този случай отговорност носи клиентът. UTA не носи отговорност за грешни банкови преводи.

- UTA дължи обезщетение само при умишъл или груба небрежност. Отговорността за телесни повреди не е изключена.

13. Съобщения

Клиентът е длъжен незабавно да информира UTA за промени в адреса и неговите правни отношения. Ако въпреки съответното предупреждение клиентът наруши Общите търговски условия (AGB), ако най-вече въпреки предупреждението закъснее с плащанията и в резултат на това UTA блокира СК, UTA може да информира за това всички сервизни партньори за сметка на клиента.

14. Защита на данните

Обработката на лични данни се извършва съгласно законовите разпоредби за защита на данните. Актуалните разпоредби за защита на данните на UTA се изпращат при поискване от страна на клиента и са публикувани на www.uta.com/privacy-policy.

15. Прихващане и задържане на суми

Срещу вземанията на UTA клиентът може да прихваща с евентуални собствени вземания, само ако насрещното вземане е неоспоримо или е установено с влязло в сила съдебно решение; това важи също за предявяването на права за задържане на парични суми.

16. Допълнителни уговорки

Няма устни допълнителни уговорки.

17. Промени на търговските условия

Клиентът бива информиран за промените в Общите търговски условия на UTA. С използването на СК след получаване на съобщението за промяна клиентът признава новата редакция на Общите търговски условия. UTA ще обръща внимание на това в съобщенията за промяна.

18. Прехвърляне на права и задължения

UTA има право да прехвърли своите права и задължения по настоящия договор на MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

19. Избор на законодателство

Прилага се законодателството на държавата, в чиито съдилища се разглежда процесуалният спор. Валидността на CISG е изключена.

20. Място на подсъдност

Място на подсъдност за всички спорове във връзка с търговските отношения - също и след тяхното прекратяване - и за двете страни е Ашафенбург.

21. Нищожност на клауза

Ако някоя от клаузите на настоящите Общи търговски условия (AGB) стане невалидна, това не засяга валидността на останалите клаузи.